



OFFERYNNAU STATUDOL
CYMRU

WELSH STATUTORY
INSTRUMENTS

2020 Rhif 804 (Cy. 177)

2020 No. 804 (W. 177)

**IECHYD Y CYHOEDD,
CYMRU**

PUBLIC HEALTH, WALES

**Rheoliadau Diogelu Iechyd
(Coronafeirws, Teithio
Rhyngwladol) (Cymru) (Diwygio)
(Rhif 2) 2020**

**The Health Protection
(Coronavirus, International Travel)
(Wales) (Amendment) (No. 2)
Regulations 2020**

NODYN ESBONIADOL

(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Rheoliadau)

Mae'r Rheoliadau hyn yn diwygio Rheoliadau Diogelu Iechyd (Coronafeirws, Teithio Rhyngwladol) (Cymru) 2020 (y "Rheoliadau Teithio Rhyngwladol"). Diwygiwyd y Rheoliadau Teithio Rhyngwladol yn flaenorol gan:

- Rheoliadau Diogelu Iechyd (Coronafeirws, Gwybodaeth Iechyd y Cyhoedd ar gyfer Personau sy'n Teithio i Gymru etc.) 2020 (O.S. 2020/595) (Cy. 136);
- Rheoliadau Diogelu Iechyd (Coronafeirws, Teithio Rhyngwladol a Gwybodaeth Iechyd y Cyhoedd i Deithwyr) (Cymru) (Diwygio) 2020 (O.S. 2020/714) (Cy. 160);
- Rheoliadau Diogelu Iechyd (Coronafeirws, Teithio Rhyngwladol) (Cymru) (Diwygio) 2020 (O.S. 2020/726) (Cy. 163).

Mae'r Rheoliadau Teithio Rhyngwladol yn gosod gofynion ar bersonau sy'n dod i Gymru ar ôl bod dramor. Maent yn cynnwys gofyniad i bersonau sy'n cyrraedd Cymru ynysu am gyfnod o 14 o ddiwrnodau.

EXPLANATORY NOTE

(This note is not part of the Regulations)

These Regulations amend the Health Protection (Coronavirus, International Travel) (Wales) Regulations 2020 (the "International Travel Regulations"). The International Travel Regulations have been previously amended by:

- the Health Protection (Coronavirus, Public Health Information for Persons Travelling to Wales etc.) Regulations 2020 (S.I. 2020/595) (W. 136);
- the Health Protection (Coronavirus, International Travel and Public Health Information to Travellers) (Wales) (Amendment) Regulations 2020 (S.I. 2020/714) (W. 160);
- the Health Protection (Coronavirus, International Travel) (Wales) (Amendment) Regulations 2020 (S.I. 2020/726) (W. 163).

The International Travel Regulations impose requirements on persons entering Wales after being abroad. They include a requirement for persons arriving in Wales to isolate for a period of 14 days.

Mae gofynion y Rheoliadau Teithio Rhyngwladol yn ddarostyngedig i eithriadau, ac mae categorïau penodol o bersonau wedi eu hesemptio rhag gorfod cydymffurfio. Nid yw'n ofynnol i bersonau sy'n dod i Gymru ynysu ar ôl bod mewn un neu ragor o'r gwledydd a restrir yn Atodlen 3 i'r Rheoliadau Teithio Rhyngwladol. Cyfeirir at y gwledydd a'r tiriogaethau a restrir yn Atodlen 3 fel "gwledydd a thiriogaethau esempt".

Mae rheoliad 2 o'r Rheoliadau hyn yn diwygio'r Rheoliadau Teithio Rhyngwladol i dynnu Sbaen oddi ar y rhestr o wledydd a thiriogaethau esempt.

Mae rheoliad 3 yn gwneud darpariaeth drosiannol. Mae hyn yn ymwneud â pherson a oedd wedi bod yn Sbaen ddiwethaf o fewn y 14 diwrnod cyn iddo gyrraedd Cymru a chyn i'r diwygiad a wnaed gan reoliad 2 ddod i rym. Os yw'r person hwnnw'n gadael Sbaen yn fuan cyn i'r diwygiad ddod i rym ac yn cyrraedd Cymru wedi hynny mae'r person hwnnw i'w drin (at ddibenion rheoliad 7 (1) (b) ac 8 (1) o'r Rheoliadau teithio rhyngwladol) fel pe bai wedi bod mewn gwlad neu diriogaeth nad yw'n esempt. Yn yr un modd os yw'r person wedi gadael Sbaen ar unrhyw adeg o fewn y 14 diwrnod cyn i'r diwygiad ddod i rym ac yn cyrraedd Cymru o le arall sydd wedi'i eithrio (neu o rywle arall yn y DU) ar ôl i'r diwygiad ddod i rym, mae'r person hwnnw hefyd i'w drin fel pe bai wedi bod mewn gwlad neu diriogaeth nad yw'n esempt.

Ystyriwyd Cod Ymarfer Gweinidogion Cymru ar gynnal Asesiadau Effaith Rheoleiddiol mewn perthynas â'r Rheoliadau hyn. O ganlyniad, ni luniwyd asesiad effaith rheoleiddiol o'r costau a'r manteision sy'n debygol o ddeillio o gydymffurfio â'r Rheoliadau hyn.

The requirements imposed by the International Travel Regulations are subject to exceptions, and certain categories of person are exempt from having to comply. Persons entering Wales after being in one or more of the countries and territories listed in Schedule 3 to the International Travel Regulations are not required to isolate. The countries and territories listed in Schedule 3 are referred to as "exempt countries and territories".

Regulation 2 of these Regulations amends the International Travel Regulations to remove Spain from the list of exempt countries and territories.

Regulation 3 makes transitional provision. This relates to a person who had last been in Spain within the 14 days prior to their arrival in Wales and before the amendment made by regulation 2 came into force. If that person leaves Spain shortly before the amendment comes into force and arrives in Wales afterwards they are to be treated (for the purposes of regulation 7(1)(b) and 8(1) of the International Travel Regulations) as having been in a non-exempt country or territory. Similarly if that person leaves Spain at any time within the 14 days before the amendment comes into force and arrives in Wales from another place that is exempt (or from elsewhere in the UK) after the amendment comes into force, the person is also to be treated as having been in a non-exempt country or territory.

The Welsh Ministers' Code of Practice on the carrying out of Regulatory Impact Assessments was considered in relation to these Regulations. As a result, a regulatory impact assessment has not been prepared as to the likely cost and benefit of complying with these Regulations.

2020 Rhif 804 (Cy. 177)

2020 No. 804 (W. 177)

**IECHYD Y CYHOEDD,
CYMRU**

PUBLIC HEALTH, WALES

**Rheoliadau Diogelu Iechyd
(Coronafeirws, Teithio
Rhyngwladol) (Cymru) (Diwygio)
(Rhif 2) 2020**

**The Health Protection
(Coronavirus, International Travel)
(Wales) (Amendment) (No. 2)
Regulations 2020**

Gwnaed 25 Gorffennaf 2020
Yn dod i rym 26 Gorffennaf 2020
Gosodwyd gerbron *Senedd*
Cymru 27 Gorffennaf 2020

Made 25 July 2020
Coming into force 26 July 2020
Laid before Senedd Cymru 27 July 2020

Mae Gweinidogion Cymru, drwy arfer y pwerau a roddir iddynt gan adrannau 45B a 45P(2) o Ddeddf Iechyd y Cyhoedd (Rheoli Clefydau) 1984(1), yn gwneud y Rheoliadau a ganlyn.

The Welsh Ministers, in exercise of the powers conferred on them by sections 45B and 45P(2) of the Public Health (Control of Disease) Act 1984(1), make the following Regulations.

Enwi, dod i rym a dehongli

Title, coming into force and interpretation

1.—(1) Enw'r Rheoliadau hyn yw Rheoliadau Diogelu Iechyd (Coronafeirws, Teithio Rhyngwladol) (Cymru) (Diwygio) (Rhif 2) 2020.

1.—(1) The title of these Regulations is the Health Protection (Coronavirus, International Travel) (Wales) (Amendment) (No. 2) Regulations 2020.

(2) Daw'r Rheoliadau hyn i rym ar 26 Gorffennaf 2020.

(2) These Regulations come into force on 26 July 2020.

(3) Yn y Rheoliadau hyn, ystyr y "Rheoliadau Teithio Rhyngwladol" yw Rheoliadau Diogelu Iechyd (Coronafeirws, Teithio Rhyngwladol) (Cymru) 2020(2).

(3) In these Regulations, the "International Travel Regulations" means the Health Protection (Coronavirus, International Travel) (Wales) Regulations 2020(2).

Diwygiad i'r Rheoliadau Teithio Rhyngwladol mewn perthynas â Sbaen

Amendment to the International Travel Regulations relating to Spain

2. Yn Atodlen 3 i'r Rheoliadau Teithio Rhyngwladol hepgorer "Sbaen".

2. In Schedule 3 to the International Travel Regulations omit "Spain".

(1) 1984 p. 22. Mewnosodwyd Rhan 2A gan adran 129 o Ddeddf Iechyd a Gofal Cymdeithasol 2008 (p. 14). Mae'r swyddogaeth o wneud rheoliadau o dan Ran 2A wedi ei rhoi i "the appropriate Minister". O dan adran 45T(6) o Ddeddf 1984 y Gweinidog priodol, o ran Cymru, yw Gweinidogion Cymru.

(2) O.S. 2020/574 (Cy. 132) fel y'i diwygiwyd gan O.S. 2020/714 (Cy. 160) ac O.S. 2020/726 (Cy. 163).

(1) 1984 c. 22. Part 2A was inserted by section 129 of the Health and Social Care Act 2008 (c. 14). The function of making regulations under Part 2A is conferred on "the appropriate Minister". Under section 45T(6) of the 1984 Act the appropriate Minister as respects Wales, is the Welsh Ministers.

(2) S.I. 2020/574 (W. 132) as amended by S.I. 2020/714 (W. 160) and S.I. 2020/726 (W. 163).

Darpariaeth drosiannol

3.—(1) Mae paragraff (2) yn gymwys i berson (“P”) a—

- (a) cyrhaeddodd Cymru ar ôl i'r diwygiad a wneir gan reoliad 2 ddod i rym, a
- (b) oedd yn Sbaen ddiwethaf—
 - (i) o fewn y cyfnod o 14 o ddiwrnodau sy'n gorffen ar y diwrnod y mae P yn cyrraedd Cymru, a
 - (ii) cyn i'r diwygiad hwnnw ddod i rym.

(2) I osgoi unrhyw amheuaeth, mae P i'w drin at ddibenion rheoliadau 7(1)(b) ac 8(1) o'r Rheoliadau Teithio Rhyngwladol fel pe bai wedi bod mewn gwlad neu diriogaeth nad yw'n esempt pan oedd P yn Sbaen ddiwethaf.

(3) Yn y rheoliad hwn, mae i “gwlad neu diriogaeth nad yw'n esempt” yr un ystyr ag yn rheoliad 9(1) o'r Rheoliadau Teithio Rhyngwladol.

Transitional provision

3.—(1) Paragraph (2) applies to a person (“P”) who—

- (a) arrived in Wales after the amendment made by regulation 2 came into force, and
- (b) was last in Spain—
 - (i) within the period of 14 days ending with the day of P's arrival in Wales, and
 - (ii) before that amendment came into force.

(2) For the avoidance of doubt, P is to be treated for the purposes of regulations 7(1)(b) and 8(1) of the International Travel Regulations as having been in a non-exempt country or territory when P was last in Spain.

(3) In this regulation, “non-exempt country or territory” has the same meaning as in regulation 9(1) of the International Travel Regulations.

Vaughan Gething

Y Gweinidog Iechyd a Gofal Cymdeithasol, un o
Weinidogion Cymru
25 Gorffennaf 2020

Minister for Health and Social Services, one of the
Welsh Ministers
25 July 2020

©©Hawlfraint y Goron 2020

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y Deyrnas Unedig gan The Stationery Office Limited o dan awdurdod ac arolygiaeth Jeff James, Rheolwr Gwasg Ei Mawrhydi ac Argraffydd Deddfau Seneddol y Frenhines.

© Crown copyright 2020

Printed and published in the UK by The Stationery Office Limited under the authority and superintendence of Jeff James, Controller of Her Majesty's Stationery Office and Queen's Printer of Acts of Parliament.

£4.90

W202007271000 07/2020

<http://www.legislation.gov.uk/id/wsi/2020/804>

ISBN 978-0-348-20595-4



9 780348 205954